



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קל"ח ע"ב

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

כָּל גְּבוּרָאן, וְעָבִיד נִוְקָמִין.

וְעַד לָא נִפְקִין מֵאִינוֹן נִוְקָבִין אִשָּׁא וּתְנַנָּא 'סְלִיק הָהוּא קָלָא לְעִילָא, וּבִטְשׁ בְּרִיחָא דְמוֹחָא (ס' א' ברישא במוחא), וְנִגְדִין תְּרִין דְּמַעֲיָן מְעִינִין, וְנִפְק מִנְּחִירוֹי תְנַנָּא וְאִשָּׁא, בְּהָהוּא קָלָא דְנִגִּיד לֹון לְבָר.

בְּהָהוּא קָלָא דְעִיל בְּאוּדְנִין, אֶתְמַשְׁכָּאן וּמִתְעָרֵן (ס' א' מתערבין) כּוּלִי הָאִי, בְּגִין כּוּ כְּתִיב, וַיִּשְׁמַע יְיָ וַיַּחַר אַפּוֹ וַתִּבְעַר בָּם אֵשׁ יְיָ. בְּהָהוּא שְׁמִיעָה דְּהָהוּא קָלָא, אֶתְעַר מוֹחָא. (כלא) תְנָא, כְּתִיב הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזַנָּה, כְּלוּמַר אֲרַכִּין (ס' א' אודנִין). שִׁית מָאָה אֶלֶף רַבּוּא אִינוֹן מְאִרְיָהוֹן דְּגִדְפִין, דְּתִלְיִין בְּאֵלִין אוּדְנִין. וְכָלָא אֶתְקִרוּן אֲזַנִי יְיָ. וּמָה דְּאֶתְמַר הִטָּה יְיָ אֲזַנָּה, אֲזַנָּה בּוֹזְעִיר אִפִּין אֶתְמַר.

מִסְטָרָא דְחַד חֲלָלָא דְמוֹחָא תִלְיִין אוּדְנִין. וּמִחֲמָשִׁין תִּרְעִין דְּנִפְקִין מִהָהוּא חֲלָלָא, דָּא הוּא (ס' א' אית) תִּרְעָא חַד, דְּנִגִּיד וְנִפְקִין וְאֶתְפַּתַּח בְּהָהוּא נִוְקָבָא דְאוּדְנָא, דְכְּתִיב, (אִיּוֹב לֵד) כִּי אֲזַן מִלִּין תִּבְחֶן. וְכְּתִיב (תהלים ז) וּבֹחֶן לְבוֹת וּכְלִיּוֹת. וּמִסְטָרָא דְאֶתְפַּשְׁטוּתָא דְהָהוּא חֲלָלָא, דְחֲמָשִׁין תִּרְעִין דְּאֶתְפַּשְׁטוּתָא בְּגוּפָא, בְּאֶתְר דְּלִבָּא שְׁאֲרִי, מִתְפַּשֵּׁט הָהוּא

חֲלָלָא דְחֻמְשֵׁין תִּרְעִין, וְאוּדְנָא קָרִי בֵּיהּ בְּחִינָה, וּבִלְבָּא קָרִי בֵּיהּ בְּחִינָה, מְשׁוּם דְּמֵאֲתֵר
חַד מִתַּפְּשֻׁטִין. (ס"א א בַּהֲוָא נֹקְבָא דְאוּדְנָא וּמִסְטְרָא דְאַתְפְּשׁוּתָא דַּהֲוָא חֲלָלָא
דְּחֻמְשֵׁין תִּרְעִין אֲתַפְּשֵׁט בְּגוּפָא בְּאַתֵּר דְּלִבָּא שְׁאֲרִי וְעַל דָּא בְּאוּדְנָא קָרִי בֵּיהּ בְּחִינָה
וּבִלְבָּא קָרִי בֵּיהּ בְּחִינָה דְכֹתִיב כִּי אֶזֶן מְלִין תִּבְחֹן וְכֹתִיב בּוֹחֵן לְבוֹת וְכִלְיוֹת מְשׁוּם
דְּמֵאֲתֵר חַד מִתַּפְּשֻׁטִין)

תֵּאֲנָא בְּצִנְיָעוּתָא דְסַפְרָא, כְּמָה דְאוּדְנָא דָּא אֲבָחֵן בֵּין טַב וּבֵין בִּישׁ, כֹּךְ כָּלָא. דְּבִזְעִיר
אַפִּין אֵית סֵטְרָא דְטַב וּבִישׁ. יְמִינָא וּשְׂמָאלָא. רַחֲמֵי וְדִינָא. וְהָאִי אוּדְנָא כָּלִיל בְּמוֹחָא
וּמְשׁוּם דְּאַתְּכָלֵל בְּמוֹחָא וּבְחֲלָלָא חַד. אֲתַכְלִיל בְּקָלָא דְעֵייל בֵּיהּ. וּבְאוּדְנָא קָרִי בֵּיהּ
שְׂמִיעָה. וּבְשְׂמִיעָה אֲתַכְלִיל בֵּינָה. שְׁמַע: כְּלוּמַר, הֵבֵן אֲשֶׁתִּכַּח (ס"א א וְאַסְתַּכַּח) דְּכָלָא
בְּחַד מִתְּקָלָא אֲתַקַּל. וּמְלִין אֵלִין לְמֵאֲרִיחוֹן דְּמֵאֲרִין אֲתִיְהֵבֵן, לְמִשְׁמַע וּלְאַסְתַּכְלָא
וּלְמַנְדַּע.

תָּא חֲזִי, כְּתִיב, (חֲבִקוּק ג) יְיָ שָׁמַעְתִּי שְׁמִיעָה יִרְאַתִּי וְגו', הָאִי קָרָא אֲשֶׁתִּמּוּדַע, דְּכַד
נְבִיאָה קִדִּישָׁא, (ס"א א מֵהִימְנָא) שְׁמַע, וְאַסְתַּכַּל, וְיַדַּע, וְקָאִים עַל תְּקוּנִין אֵלִין, כְּתִיב
יִרְאַתִּי, תִּמְנָן יָאוּת הוּא לְדַחֲלָא וּלְאַתְבָּר קַמִּיהָ, הָאִי בְּזַעִיר אַפִּין אֲתַמַּר.

כַּד אֲסִתְכַּל וְיַדַּע מַה כְּתִיב. יְיָ פָּעִלָהּ בְּקֶרֶב שָׁנִים חַיִּיהוּ. הָאִי לְעִתִּיק יוֹמִין אֲתַמַּר. וּבְכַל
אַתֵּר דִּישְׁתַּכַּח, יְיָ יְיָ, בִּיּוֹ"ד ה' א תִּרִי זְמַנִּי, אוּ בְּאַלְפֵי דִל'ת, וְיּוֹ"ד ה' א, חַד לְזַעִיר
אַפִּין, וְחַד לְעִתִּיקָא דְעִתִּיקִין. וְאַף עַל גַּב דְּכָלְהוּ חַד, וְחַד שְׂמָא אֲקֵרוּ.

וְתַנִּינָן אֵימַתִּי אֲקָרִי שֵׁם מָלָא. בְּזִמְנָא דְכְּתִיב יְיָ אֱלֹהִים. דְּהָאִי הוּא שֵׁם מָלָא דְעִתִּיק
דְּכָלָא, וְדִזְעִיר אֲנַפִּין. וְכָלָא הוּא שֵׁם מָלָא אֲקָרִי. וּשְׂאֵר לָא אֲקָרִי שֵׁם מָלָא, כְּמָה
דְּאוּקִימְנָא, (בְּרַאשִׁית ב) וַיֵּטַע יְיָ אֱלֹהִים, שֵׁם מָלָא בְּנֻטִיעוּת גִּנְתָּא. וּבְכַל אַתֵּר, יְיָ
אֱלֹהִים, אֲתַקְרִיא שֵׁם מָלָא. יְיָ יְיָ, כָּלָא הוּא בְּכָלָלָא. וְהָוָא זְמַנָּא אֲתַעֲרוֹן רַחֲמִין בְּכָלָא.

וְפָעֳלָהּ בְּקֶרֶב שָׁנִים חַיִּיהוּ, לְעֵתִיק יוֹמִין אֶתְמַר. מֵאֵן פָּעֳלָהּ. זְעִיר אֲפִין. בְּקֶרֶב שָׁנִים, אֵינּוֹן שָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת, דְּאֶקְרוֹן יְמֵי קֶדֶם, וְלֹא אֶקְרוֹן שָׁנוֹת עוֹלָם. שָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת אֵינּוֹן יְמֵי קֶדֶם. שָׁנוֹת עוֹלָם אֵלִין יְמֵי עוֹלָם. וְהִכָּא בְּקֶרֶב שָׁנִים, מֵאֵן שָׁנִים. שָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת. חַיִּיהוּ לְמֵאֵן. חַיִּיהוּ לְזְעִיר אֲפִין. דְּכָל נִהֲרִי דִּילִיָּהּ מֵאֵינּוֹן שָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת אֶתְקִימוּ, וּבִגִּין כֹּה אָמַר חַיִּיהוּ. בְּרוּגְזוֹ רַחֵם תַּזְכּוּר, לְהֵהוּא חֲסֵד עֲלָאָה דְּעֵתִיקָא דְּעֵתִיקִין, דְּבִיָּה אֶתְעַר רַחֲמִין לְכָלָא, לְמֵאֵן דְּבָעִי לְרַחֲמָא, וּלְמֵאֵן דִּיאֻת לְרַחֲמָא.

תַּנְאָא, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, אֶסְהַדְנָא עָלֵי שְׁמַיָּא, וּלְכָל אֵלִין דְּעֲלָנָא קִיִּימִין. דְּחִדָּאן מְלִין אֵלִין, בְּכָלְהוּ עֲלָמִין. וְחִדָּאן בְּלַבָּאֵי מְלִי, וּבְגוֹ פְּרוּכְתָּא עֲלָאָה דְּפָרִיסָא עֲלָנָא, מִתְטַמְרִין, וְסִלְקִין, וּגְנִיז לָהּ עֵתִיקָא דְּכָלָא, גְּנִיז וְסִתִּים מְכָלָא. וְכֹד שְׁרִינָא לְמִלְלָא, לָא הוּא יִדְעִין חֲבֵרָא, דְּכָל הִנֵּי מְלִין קִדְיָשִׁין מִתְעַרִּין הָכָא. וְכָאָה חוֹלְקִיכוֹן חֲבֵרָא דְּהָכָא. וְזָכָאָה חוֹלְקֵי עֲמֻכוֹן, בְּעֲלָמָא דִּין וּבְעֲלָמָא דְּאֵתִי.

פִּתַּח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, (דְּבָרִים ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם וְגו'. מֵאֵן עָמָא קִדְיָשָׁא בְּיִשְׂרָאֵל, דְּכִתְיִב בָּהּ (דְּבָרִים לֵג) אֲשֶׁר־יִשְׂרָאֵל מִי כְמוֹד, דְּכִתְיִב (שְׁמוֹת טו) מִי כְמוֹד בָּאֵלִים וְגו'. מִשּׁוּם דְּאֶתְדְּבָקוּתָא דְּלָהוֹן הוּא בְּשָׂמָא קִדְיָשָׁא בְּעֲלָמָא דִּין. וּבְעֲלָמָא דְּאֵתִי יִתִּיר מִהָכָא.

תרגום לעברית

דְּבַר אֵל אֶהְרֹן וְאֵל בְּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִּבְרְכוּ וְגו'. רַבִּי יִצְחָק פִּתַּח וְאָמַר, (תְּהִלִּים קג) וְחֲסֵד ה' מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבָנֵי בָנִים. כְּמֹה גְדוּלָּה הִירָאָה לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁבְּכָלֵל הִירָאָה עֲנוּהָ, וּבְכָלֵל הָעֲנוּהָ חֲסִידוֹת. נִמְצָא שְׁכָל מִי שֵׁישׁ בּוֹ יִרְאֵת חֲטָא, יִשְׁנֹו בְּכָלָן. וּמִי שֵׁאִינוֹ יִרְאֵ שָׁמַיִם, אֵין בּוֹ לֹא עֲנוּהָ וְלֹא חֲסִידוֹת.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

